

- Dr. Gabriela Căluțiu Sonnenberg, Studium In Bukarest, an der Akademie für Wirtschaftswissenschaften
- Geboren 1967 in Rumänien. Seit 1998 in Spanien, am Mittelmeer (Costa Blanca).
- Schreibt und übersetzt als Deutsche Europäerin in den fünf Sprachen, die sie täglich benutzt: Deutsch, Rumänisch, Spanisch, Englisch und Französisch. «Sprachen sind meine Leidenschaft! Dazu liebe ich die Natur, den Sport und alle Arten von Kunst.»

Ich lernte Barbara, alias LUZENA im Sommer 2019 auf einer ihrer Bildausstellungen in Rumänien kennen. Ihre Bilder haben mich sofort in ihrem Bann gezogen. Später entwickelte sich daraus eine Freundschaft, die uns näherbrachte.

Gemeinsame Kunstkonzepte und kreative Verbindungen mit Luzena zu entwickeln, heißt Leben durch Freude zu begrüßen. Luzenas Kunst in Worte zu fassen und sie in mehreren Sprachen auszudrücken bereitet mir Freude und Ehre.

Mit Luzena zu arbeiten ist spannend, doch mit ihr befreundet zu sein geht einen Schritt weiter und bereichert die Sinne, eröffnet neue Horizonte. Luzena hat eine tiefgründige Sicht der Dinge; es macht Spaß, an Ihrer Seite neue Wege zu gehen, Unentdecktes zu erkunden. Dadurch erreichen wir beide immer mehr Menschen, machen uns besser verständlich.

Ich bin sicher, dass unser Zusammenwirken erst in den Anfängen steht, und dass wir in der Zukunft noch mehr Gemeinsamkeiten und Wege zur künstlerischen Entwicklung entdecken werden. Der Kreis der Luzena-Freunde ist weit gefächert und wächst unentwegt.

- Dott. Gabriela Căluțiu Sonnenberg, nata nel 1967 in Romania, si è laureata a Bucarest, presso l'Accademia di Economia;
- Vive in Spagna dal 1998, sulla Costa Blanca;
- Tedesca europea, scrive e traduce nelle sue cinque lingue di uso quotidiano: il tedesco, il rumeno, lo spagnolo, l'inglese e il francese. «Le lingue sono la mia passione! A parte questo, mi piacciono le attività all'aria aperta, in particolare le passeggiate e gli sport, e ogni tipo di vera arte.»

Ho fatto conoscenza di Barbara, alias LUZENA, durante l'estate del 2019, in un evento nell'una delle sue mostre di pittura in Romania. Sono stato subito entusiasta delle sue opere. Successivamente, abbiamo sviluppato un'amicizia sempre più profonda, scoprendo somiglianze che ci uniscono.

Sviluppare concetti artistici e legami comuni con Luzena significa accogliere in modo creativo la vita attraverso la gioia. Esprimere l'arte di Luzena in proprie parole e tradurre il testo in varie lingue fa piacere e mi fa onore. Lavorare con Luzena è entusiasmante, ma essere sua amica va oltre: arricchisce i sensi e apre nuovi orizzonti. Luzena ha una visione profonda delle cose della vita. Percorrere nuove vie ed esplorare l'ignoto al suo fianco nel senso di partecipare ad una continua emozionante è una scoperta emozionante di vedere come un'opera d'arte si sviluppa, partendo senza idea dell'artista che diventerà. Amo descriverlo con le mie parole proprie. Ciò significa che possiamo raggiungere insieme più persone, farci capire meglio e il nostro lavoro diventa più significativo.

Sono sicura che in futuro scopriremo ancora più somiglianze e modi per lo sviluppo artistico. La cerchia degli amici di Luzena è diversificata e in costante crescita.

- Dr. Gabriela Căluțiu Sonnenberg est titulaire d'un doctorat en économie de l'Académie des études économiques de Bucarest.
- Né en 1967 en Roumanie, elle réside en Espagne, sur la Côte Blanche, depuis 1998.
- En tant qu'européenne allemande, elle écrit et traduit dans les cinq langues qu'elle utilise dans sa vie quotidienne : l'allemand, le roumain, l'espagnol, l'anglais et le français. « *J'ai une faiblesse pour les langues étrangères ! En addition, j'adore me promener en pleine nature, faire du sport et admirer des belles œuvres d'art.* »

J'ai fait connaissance de Barbara, alias LUZENA, pendant l'été 2019, lors d'une de ses expositions de peintures en Roumanie. Ses œuvres m'ont immédiatement touchée et ravi. Plus tard, nous avons développé une amitié de plus en plus profonde, en découvrant successivement des similarités qui nous rapprochent.

De développer des concepts artistiques communs et des liens créatifs avec Luzena signifie accueillir la vie par la joie. Il est mon objectif de trouver les mots appropriés dans les différentes langues pour l'art de Luzena et il est mon plaisir à la fois ; cela me donne une grande satisfaction et m'honore en même temps.

De travailler avec Luzena est passionnant et l'amitié avec elle va encore plus loin : elle enrichit nos horizons artistiques en ouvrant des nouvelles perspectives, puisqu'elle affine la sensibilité artistique de chacune de nous.

Luzena a une vision profonde des choses de la vie ; de parcourir de nouveaux chemins et d'explorer l'inconnu à son côté signifient pour moi de participer à une palpitante découverte continue. De cette façon, tous deux, nous atteignons un nombre plus diversifié des personnes intéressées de notre travail et nos messages se rendent plus facile à comprendre, en se transmettant avec un plus de clarté.

J'en suis sûr que notre collaboration est juste au début et que son véritable potentiel est encore en train de se déployer. Sans aucun doute, nous découvrirons de nouvelles facettes de grandir ensemble. La communauté des amis de Luzena est diversifiée et est dans l'élargissement constant.

Dr. Gabriela Căluțiu Sonnenberg

- Dr. Gabriela Căluțiu Sonnenberg, born 1967 in Romania, graduated in Bucharest, at the Academy of Economics;
- Living in Spain since 1998, on the Costa Blanca;
- Writing and translating as a German European in five languages of her everyday use: German, Romanian, Spanish, English and French. «Foreign languages mean to me work and pleasure at the same time! Apart from that, I enjoy outdoors activities, especially walks and sports, and all kind of good art.»

I met Barbara, alias LUZENA, in the summer of 2019, during one of her exhibitions in Romania. Her pictures immediately fascinated me. Our friendship evolved, and our occasional conversations brought us closer.

Developing joint art concepts and creative connections at the side of Luzena means welcoming life through joy. To put Luzena's art into words and to express it in several languages is a pleasure and honour to me.

Working with Luzena is exciting, but being her friend goes a step further: it enriches the senses and opens new horizons. Luzena has a profound view of life matters; it is exciting to see how a work of art develops from an initial idea. I love to describe it in own words, to break new ground, to explore the undiscovered. This means we can reach together more people,

we make ourselves better understood and our work becomes more meaningful.

I am sure that in the future we will discover even more similarities and ways to artistic development.

The circle of Luzenas's friends is diversified and constantly growing.